

2:1 ובשנת שתיים למלכות נבכדנצר חלם נבכדנצר חלמות  
 u·b·shnth shthim l·mlkuth nbkdntzr chlm nbkdntzr chlmuth  
 and·in·year·of two to·reign·of Nebuchadnezzar he·dreamed Nebuchadnezzar dreams

1 . And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him.

ותתפעם רוחו ושנתו נהיתה עליו :  
 u·ththphom ruch·u u·shnth·u neithe oli·u :  
 and·she·is·<sup>s</sup>being·agitated spirit·of·him and·sleep·of·him she·has·become on·him

2 Then the king commanded to call the magicians, and the astrologers, and the sorcerers, and the Chaldeans, for to shew the king his dreams. So they came and stood before the king.

2:2 ויאמר המלך לקרא לתרממים ולאשפים  
 u·iamr e·mlk l·qra l·chrtmim u·l·ashphim  
 and·he·is·saying the·king to·to·call·of to·<sup>the</sup>·sacred·scribes and·to·<sup>the</sup>·magi

ולמכשפים ולכשדים לתהיך למלך חלמתיו  
 u·l·mkshphim u·l·kshdim l·egid l·mlk chlmthi·u  
 and·to·<sup>the</sup>·ones·making·enchantments and·to·<sup>the</sup>·Chaldeans to·to·<sup>c</sup>tell·of to·<sup>the</sup>·king dreams·of·him

ויבאו ויעמדו לפני המלך :  
 u·ibau u·iomdu l·phni e·mlk :  
 and·they·are·coming and·they·are·standing to·faces·of the·king

2:3 ויאמר להם המלך חלום חלמתי ותפעם רוחי  
 u·iamr l·em e·mlk chlum chlmthi u·thphom ruch·i  
 and·he·is·saying to·them the·king dream I·dreamed and·she·is·being·agitated spirit·of·me

3 And the king said unto them, I have dreamed a dream, and my spirit was troubled to know the dream.

לדעת החלום - את :  
 l·doth ath - e·chlum :  
 to·to·know·of » the·dream

2:4 וידברו מלכא ארמית לעלמין חיי  
 u·idbru mlk·a armith l·olmin chii  
 and·they·are·<sup>m</sup>speaking the·Chaldeans to·<sup>the</sup>·king Aramaic king·the·<sup>(A)</sup> for·eons·<sup>(A)</sup> live·you ! <sup>(A)</sup>

4 Then spake the Chaldeans to the king in Syriack, O king, live for ever: tell thy servants the dream, and we will shew the interpretation.

אמר חלמא לעבדיך לעבדך ופשרא  
 amr chlm·a l·obdi·k l·obd·k u·phshr·a  
 say·you ! <sup>(A)</sup> dream·the·<sup>(A)</sup> to·servants·of·you·<sup>(A)</sup> to·servant·of·you and·interpretation·the·<sup>(A)</sup>

נחוא :  
 nchua :  
 we·shall·disclose·<sup>(A)</sup>

2:5 ענה מלכא ואמר לכשדיא לכשדיא  
 one mlk·a u·amr l·kshdi·a l·kshda·i  
 answering·<sup>(A)</sup> king·the·<sup>(A)</sup> and·saying·<sup>(A)</sup> to·Chaldeans·the·<sup>(A)</sup> to·Chaldeans·the·<sup>(A)</sup>

5 The king answered and said to the Chaldeans, The thing is gone from me: if ye will not make known unto me the dream, with the interpretation thereof, ye shall be cut in pieces, and your houses shall be made a dunghill.

מלתא מני אזדא הן לא תהודעוני חלמא  
 mlth·a mn·i azda en la theudoun·ni chlm·a  
 matter·the·<sup>(A)</sup> from·me·<sup>(A)</sup> assured·<sup>(A)</sup> if·<sup>(A)</sup> not·<sup>(A)</sup> you·<sup>(P)</sup>·shall·<sup>c</sup>make·known·me·<sup>(A)</sup> dream·the·<sup>(A)</sup>

ופשרה ותעבדון ותביכון  
 u·phshr·e edmin ththobdun u·bthi·kun  
 and·interpretation·of·him·<sup>(A)</sup> members·<sup>(A)</sup> you·<sup>(P)</sup>·shall·<sup>s</sup>be·made·<sup>do</sup>·<sup>(A)</sup> and·houses·of·you·<sup>(P)</sup>·<sup>(A)</sup>

נולי יתשמון :  
 nuli ithshmun :  
 confiscation·<sup>(A)</sup> they·shall·<sup>c</sup>be·promulgated·<sup>(A)</sup>

2:6 והן חלמא ופשרה תתחון מתנן  
 u·en chlm·a u·phshr·e thechun mthnn  
 and·if·<sup>(A)</sup> dream·the·<sup>(A)</sup> and·interpretation·of·him·<sup>(A)</sup> you·<sup>(P)</sup>·are·<sup>c</sup>disclosing·<sup>(A)</sup> gifts·<sup>(A)</sup>

6 But if ye shew the dream, and the interpretation thereof, ye shall receive of me gifts and rewards and great honour: therefore shew me the dream, and the interpretation thereof.

ונבזבה ויקר שיא תקבלון מן קדמי להן  
 u·nbzbe u·iqr shgia thqblun mn - qdm·i len  
 and·reward·<sup>(A)</sup> and·esteem·<sup>(A)</sup> huge·<sup>(A)</sup> you·<sup>(P)</sup>·shall·receive·<sup>(A)</sup> from·<sup>(A)</sup> before·me·<sup>(A)</sup> only·<sup>(A)</sup>

חלמא ופשרה תחוני :  
 chlm·a u·phshr·e echu·ni :  
 dream·the·<sup>(A)</sup> and·interpretation·of·him·<sup>(A)</sup> <sup>c</sup>disclose·you·<sup>(P)</sup>·me ! <sup>(A)</sup>

2:7 ענו תנינות ואמרין מלכא חלמא ואמר  
 onu thninuth u·amrin mlk·a chlm·a iamr  
 they·answered·<sup>(A)</sup> second·<sup>(A)</sup> and·ones·saying·<sup>(A)</sup> king·the·<sup>(A)</sup> dream·the·<sup>(A)</sup> he·shall·say·<sup>(A)</sup>

7 They answered again and said, Let the king tell his servants the dream, and we will shew the interpretation of it.

לעבדוהי ופשרה תחנה :  
 l·obdu·ei u·phshr·e nechue :  
 to·servants·of·him·<sup>(A)</sup> and·interpretation·of·him·<sup>(A)</sup> we·shall·<sup>c</sup>disclose·<sup>(A)</sup>

2:8 ענה מלכא ואמר מן יציב ידע די אנא ענדא  
 one mlk·a u·amr mn - itzib ido ane di odn·a  
 answering·<sup>(A)</sup> king·the·<sup>(A)</sup> and·saying·<sup>(A)</sup> from·<sup>(A)</sup> certain·<sup>(A)</sup> knowing·<sup>(A)</sup> I·<sup>(A)</sup> that·<sup>(A)</sup> time·the·<sup>(A)</sup>

8 The king answered and said, I know of certainty that ye would gain the time,

אנתון זבנין קל קבל די תזיתון די אזרא  
 anthun zbnin kl - qbl di chzithun di azda  
 you<sup>(P)</sup> <sup>(A)</sup> ones-gaining<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup> forasmuch-as<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> you<sup>(P)</sup>-perceive<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> assured<sup>(A)</sup>

because ye see the thing is gone from me.

מני מלתא :  
 mn·i mlth·a :  
 from·me<sup>(A)</sup> matter·the<sup>(A)</sup>

2:9 די הן חלמא לא תהודעני תרה היא -  
 di en - chlm·a la theudon·ni chde - eia  
 that<sup>(A)</sup> if<sup>(A)</sup> dream·the<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> you<sup>(P)</sup>-shall-<sup>c</sup>make-known·me<sup>(A)</sup> one<sup>(A)</sup> she<sup>(A)</sup>

<sup>9</sup> But if ye will not make known unto me the dream, [there is but] one decree for you: for ye have prepared lying and corrupt words to speak before me, till the time be changed: therefore tell me the dream, and I shall know that ye can shew me the interpretation thereof.

דחבון ומלה כדבה ושחיתה | הומנתון  
 dth·kun u·mle kdbe u·shchithe ezmthun  
 edict-of·you<sup>(P)</sup> <sup>(A)</sup> and·matter<sup>(A)</sup> lie<sup>(A)</sup> and·one-being-<sup>n</sup>corrupt<sup>(A)</sup> you<sup>(P)</sup>-<sup>c</sup>agreed-together<sup>(A)</sup>

הודמנתון לממר קדמי עד די עדנא  
 ezymthun l·mamr qdm·i od di odn·a  
 you<sup>(P)</sup>-<sup>s</sup>are-arrogant<sup>(A)</sup> to·to-say-of<sup>(A)</sup> before·me<sup>(A)</sup> until<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> time·the<sup>(A)</sup>

ישתנא להן חלמא אמרו לי ואנדע די  
 issthna len chlm·a amru l·i u·ando di  
 he-shall-alter-himself<sup>(A)</sup> only<sup>(A)</sup> dream·the<sup>(A)</sup> say-you<sup>(P)</sup> !<sup>(A)</sup> to·me<sup>(A)</sup> and·I-shall-know<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup>

פשרה תהחוני :  
 phshr·e thechun·ni :  
 interpretation-of·him<sup>(A)</sup> you<sup>(P)</sup>-shall-<sup>c</sup>disclose·me<sup>(A)</sup>

2:10 ענו כשדיא | כשדי | קדם מלכא -  
 onu kshdi·a kshda·i qdm - mlk·a  
 they-answered<sup>(A)</sup> Chaldeans·the<sup>(A)</sup> Chaldeans·the<sup>(A)</sup> before<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup>

<sup>10</sup> The Chaldeans answered before the king, and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter: therefore [there is] no king, lord, nor ruler, [that] asked such things at any magician, or astrologer, or Chaldean.

ואמרין לא איתי אנש על ובשתא די מלת  
 u·amrin la - aithi ansh ol - ibsth·a di mlth  
 and·ones-saying<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> actually<sup>(A)</sup> mortal<sup>(A)</sup> on<sup>(A)</sup> earth·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> matter-of<sup>(A)</sup>

מלכא יוכל להחיה קל קבל די קל -  
 mlk·a iukl l·echuie kl - qbl di kl -  
 king·the<sup>(A)</sup> he-shall-be-able<sup>(A)</sup> to·to-<sup>c</sup>disclose-of<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup> forasmuch-as<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> any-of<sup>(A)</sup>

מלך רב ושליט מלה כדנה לא שאל לקל -  
 mlk rb u·shlit mle k·dne la shal l·kl -  
 king<sup>(A)</sup> grandee<sup>(A)</sup> and·authority<sup>(A)</sup> matter<sup>(A)</sup> as·this<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> he-asked<sup>(A)</sup> to·any-of<sup>(A)</sup>

חרטם ואשף ובשדי :  
 chrtm u·ashph u·kshdi :  
 sacred-scribe<sup>(A)</sup> and·magus<sup>(A)</sup> and·Chaldean<sup>(A)</sup>

2:11 ומלתא די מלכה שאל יקרה ואחרן לא  
 u·mlth·a di - mlk·e shal iqire u·achrn la  
 and·matter·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> asking<sup>(A)</sup> extraordinary<sup>(A)</sup> and·another<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup>

<sup>11</sup> And [it is] a rare thing that the king requireth, and there is none other that can shew it before the king, except the gods, whose dwelling is not with flesh.

איתי די יחונה קדם מלכא להן אלהין די  
 aithi di ichun·e qdm mlk·a len alein di  
 actually<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> he-shall-disclose·him<sup>(A)</sup> before<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> only<sup>(A)</sup> Elohim<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup>

מדרהון עם בשרא לא איתוהי :  
 mdr·eun om - bshr·a la aithu·ei :  
 abode-of·them<sup>(A)</sup> with<sup>(A)</sup> flesh·the<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> actually·him<sup>(A)</sup>

2:12 קל קבל דנה מלכא בנס וקצר שגיא  
 kl - qbl dne mlk·a bns u·qtzph shgia  
 all-of<sup>(A)</sup> forasmuch-as<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> he-became-angry<sup>(A)</sup> and·he-had-wrath<sup>(A)</sup> huge<sup>(A)</sup>

<sup>12</sup> For this cause the king was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise [men] of Babylon.

ואמר להודעה לכל חכמי בבל :  
 u·amr l·eubde l·kl chkimi bbl :  
 and·he-said<sup>(A)</sup> to·to-<sup>c</sup>destroy-of<sup>(A)</sup> to·all-of<sup>(A)</sup> wise-men-of<sup>(A)</sup> Babylon<sup>(A)</sup>

2:13 ודתא נפקת וחכמיא מתקטלין  
 u·dth·a nphqth u·chkimi·a mthqtlin  
 and·edict·the<sup>(A)</sup> she-was-issued<sup>(A)</sup> and·wise-men·the<sup>(A)</sup> ones-<sup>s</sup>being-despatched<sup>(A)</sup>

<sup>13</sup> And the decree went forth that the wise [men] should be slain; and they sought Daniel and his fellows to be slain.

ובעו דניאל וחברוהי להקטלה פ :  
 u·bou dnial u·chbru·ei l·ethqtle p :  
 and·they-sought<sup>(A)</sup> Daniel<sup>(A)</sup> and·partners-of·him<sup>(A)</sup> to·to-<sup>s</sup>be-despatched-of<sup>(A)</sup>

2:14 באדין דניאל התיב עטא וטעם לאריוך רב -  
 b·adin dnial ethib ota u·tom l·ariuk rb -  
 in·then<sup>(A)</sup> Daniel<sup>(A)</sup> he-<sup>c</sup>replied<sup>(A)</sup> counsel<sup>(A)</sup> and·tact<sup>(A)</sup> to·Arioch<sup>(A)</sup> grandee-of<sup>(A)</sup>

<sup>14</sup> . Then Daniel answered with counsel and wisdom to Arioch the captain of the

טְּבַחֵיָא דִּי מַלְכָּא דִּי נִפְק לְקַטְלָה  
 tbchi·a di mlk·a di nphq l·qtla  
 executioners·the(A) that-of(A) king·the(A) that(A) he-came-forth(A) to·to-despatch-of(A)

king's guard, which was gone forth to slay the wise [men] of Babylon:

לְחַכְמֵי בָבֶל :  
 l·chkimi bbl :  
 to·wise-men-of(A) Babylon(A)

2:15 עָנָה וְאָמַר לְאַרְיוֹךְ שְׁלִיטָא דִּי מַלְכָּא - עַל  
 one u·amr l·ariuk shlit·a di - mlk·a ol -  
 responding(A) and·saying(A) to·Arioch(A) authority·the(A) that-of(A) king·the(A) on(A)

<sup>15</sup> He answered and said to Arioch the king's captain, Why [is] the decree [so] hasty from the king? Then Arioch made the thing known to Daniel.

מָה דְתָא מְהַחְצְפָה מִן קָדָם מַלְכָּא אַדִּין מַלְתָּא  
 me dth·a mechtzphe mn - qdm mlk·a adin mlth·a  
 what ?(A) edict·the(A) being-urgent(A) from(A) before(A) king·the(A) then(A) matter·the(A)

הוֹדַע אַרְיוֹךְ לְדַנְיָאֵל :  
 eudo ariuk l·dnial :  
 he-<sup>c</sup>makes-known(A) Arioch(A) to·Daniel(A)

2:16 וְדַנְיָאֵל עָל וּבְעָה מִן מַלְכָּא - דִּי זָמַן  
 u·dnial ol u·boe mn - mlk·a di zmn  
 and·Daniel(A) he-went-in(A) and·he-petitioned(A) from(A) king·the(A) that(A) stated-time(A)

<sup>16</sup> Then Daniel went in, and desired of the king that he would give him time, and that he would shew the king the interpretation.

יִתְּן לְהֵא - וּפְשָׂא לְהַחְוִיָּה לְמַלְכָּא : פ  
 inthn - l·e u·pshr·a l·echuie l·mlk·a : p  
 he-shall-give(A) to·him(A) and·interpretation·the(A) to·to-<sup>c</sup>disclose-of(A) to·king·the(A)

2:17 אַדִּין דַּנְיָאֵל לְבֵיתָהּ אָזַל וּלְחַנְיָהּ מִשָּׂאֵל  
 adin dnial l·bith·e azl u·l·chmnie mishal  
 then(A) Daniel(A) to·house-of·him(A) he-departed(A) and·to·Hananiah(A) Mishael(A)

<sup>17</sup> Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions:

וְשַׂרְיָה וְחַבְרוּיָה מַלְתָּא הוֹדַע :  
 u·ozrie chbru·ei mlth·a eudo :  
 and·Azariah(A) partners-of·him(A) matter·the(A) he-<sup>c</sup>makes-known(A)

2:18 וְרַחֲמִין לְמַבְעָא מִן קָדָם - אֱלֹהֵי שָׁמַיָא עַל  
 u·rchmin l·mboa mn - qdm ale shmi·a ol -  
 and·compassions(A) to·to-petition-of(A) from(A) before(A) Eloah-of(A) heavens·the(A) on(A)

<sup>18</sup> That they would desire mercies of the God of heaven concerning this secret; that Daniel and his fellows should not perish with the rest of the wise [men] of Babylon.

רְזָה דְנָה דִּי לָא יִהְבְּדוּן דַּנְיָאֵל וְחַבְרוּיָה  
 rz·e dne di la iebdun dnial u·chbru·ei  
 secret·the(A) this(A) that(A) not(A) they-shall-<sup>c</sup>perish(A) Daniel(A) and·partners-of·him(A)

עִם שְׂאָר - חַכְמֵי בָבֶל :  
 om - shar chkimi bbl :  
 with(A) remainder-of(A) wise-men-of(A) Babylon(A)

2:19 אַדִּין לְדַנְיָאֵל בְּחִזּוֹנָא דִּי לִילְיָא - רְזָה גְּלִי  
 adin l·dnial b·chzu·a di lili·a - rz·e gli  
 then(A) to·Daniel(A) in·vision·the(A) that-of(A) night·the(A) secret·the(A) he-was-revealed(A)

<sup>19</sup> Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of heaven.

אַדִּין דַּנְיָאֵל בְּרַךְ לְאֱלֹהֵי שָׁמַיָא :  
 adin dnial brk l·ale shmi·a :  
 then(A) Daniel(A) he-blessed(A) to·Eloah-of(A) heavens·the(A)

2:20 עָנָה וְאָמַר דַּנְיָאֵל וְאָמַר לְהוּנָא שְׁמָה דִּי אֱלֹהָא -  
 one dnial u·amr leua shm·e di - ale·a  
 answering(A) Daniel(A) and·saying(A) he-shall-be(A) name-of·him(A) that-of(A) Eloah·the(A)

<sup>20</sup> Daniel answered and said, Blessed be the name of God for ever and ever: for wisdom and might are his:

מְבָרַךְ מִן עֲלָמָא - וְעַד עֲלָמָא דִּי חֻקְתָּא  
 mbrk mn - olm·a u·od - olm·a di chkmtth·a  
 being-blessed(A) from(A) eon·the(A) and·unto(A) eon·the(A) that(A) wisdom·the(A)

וּגְבוּרְתָא דִּי לָהּ - הִיא :  
 u·gburth·a di l·e - eia :  
 and·mastery·the(A) that(A) to·him(A) she(A)

2:21 וְהוּא מְהַשְּׂנָא עַדְנִיָּא וְזַמְנִיָּא מְהַעֲדָה מַלְכִין  
 u·eua meshna odni·a u·zمني·a meode mlkin  
 and·he(A) altering(A) eras·the(A) and·stated-times·the(A) causing-to-pass-away(A) kings(A)

<sup>21</sup> And he changeth the times and the seasons: he removeth kings, and setteth up kings: he giveth wisdom unto the wise, and knowledge to them that know understanding:

וּמְהַקִּים וּמַלְכִין יְהַב חֻקְתָּא לְחַכְמִין וּמַנְדְּעָא  
 u·meqim mlkin ieb chkmtth·a l·chkimin u·mndo·a  
 and·causing-to-rise(A) kings(A) granting(A) wisdom·the(A) to·wise-men(A) and·knowledge·the(A)

לְיָדַי לְבִנְיָהּ :  
 l·idoi bine :  
 to·ones-knowing-of(A) understanding(A)

2:22 הוּא נִגְלָא עֲמִיקְתָּא וּמְסִתְרָתָא יָדַע מָה  
 eua gla omiqth·a u·msthrth·a ido me  
 he<sup>(A)</sup> revealing<sup>(A)</sup> deep-things·the<sup>(A)</sup> and-things-being-concealed·the<sup>(A)</sup> knowing<sup>(A)</sup> what ? (A)  
 בְּחֹשְׁכָא | וְנִהְיָא | וְנִהְיָא | עִמָּה  
 b·chshuk·a u·neur·a u·neur·a om·e  
 in-darkness·the<sup>(A)</sup> and-stream-of-light·the<sup>(A)</sup> and-stream-of-light·the<sup>(A)</sup> with-him<sup>(A)</sup>  
 שָׂרָא :  
 shra :  
 being-solved<sup>(A)</sup>

22 He revealeth the deep and secret things: he knoweth what [is] in the darkness, and the light dwelleth with him.

2:23 לָךְ אֱלֹהֵי אֲבֹתַי מְהוּדָא וּמְשֻׁבַּח דִּי אַנְהּ חֲכֻמְתָּא  
 l·k ale abeth·i meuda u·mshbch ane di chkmth·a  
 to-you<sup>(A)</sup> Eloah-of<sup>(A)</sup> fathers-of-me<sup>(A)</sup> °acclaiming<sup>(A)</sup> and-lauding<sup>(A)</sup> I<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> wisdom·the<sup>(A)</sup>  
 וּגְבוּרְתָא וְיִתְבַּת לִי וְכַעַן הוֹדַעְתַּנִּי דִּי -  
 u·gburth·a iebth l·i u·kon eudoth·ni di -  
 and-mastery·the<sup>(A)</sup> you-grant<sup>(A)</sup> to-me<sup>(A)</sup> and-as-now<sup>(A)</sup> you-°made-known-me<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup>  
 בְּעִנְיָא מִנְךָ דִּי מַלְכָא הוֹדַעְתַּנָּא :  
 boina mn·k di - mlth mlk·a eudoth·na :  
 we-petitioned<sup>(A)</sup> from-you<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> matter-of<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> you-°made-known-us<sup>(A)</sup>

23 I thank thee, and praise thee, O thou God of my fathers, who hast given me wisdom and might, and hast made known unto me now what we desired of thee: for thou hast [now] made known unto us the king's matter.

2:24 כָּל - קָבַל - דְּנִיָּאל עַל - עַל דִּי אַרְיוּךְ -  
 kl - qbl dne dnial ol ol - ariuk di  
 all-of<sup>(A)</sup> forasmuch-as<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup> Daniel<sup>(A)</sup> he-went-in<sup>(A)</sup> on<sup>(A)</sup> Arioch<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup>  
 מְנִי מִלְכָּא לְהוֹבְדָה לְחַכְמֵי בָבֶל אֲזַל  
 mni mlk·a l·eubde l·chkimi bbl azl  
 he-assigned<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> to-to-°destroy-of<sup>(A)</sup> to-wise-men-of<sup>(A)</sup> Babylon<sup>(A)</sup> he-departed<sup>(A)</sup>  
 וְכֵן אָמַר לְהַ - לְחַכְמֵי בָבֶל אַל -  
 u·kn amr - l·e l·chkimi bbl al -  
 and-thus<sup>(A)</sup> he-said<sup>(A)</sup> to-him<sup>(A)</sup> to-wise-men-of<sup>(A)</sup> Babylon<sup>(A)</sup> must-not-be<sup>(A)</sup>

24 . Therefore Daniel went in unto Arioch, whom the king had ordained to destroy the wise [men] of Babylon: he went and said thus unto him; Destroy not the wise [men] of Babylon: bring me in before the king, and I will shew unto the king the interpretation.

תְּהוֹבֵד תְּעִלְנִי קֳדָם מִלְכָּא וּפְשָׂרָא  
 theubd eol·ni qdm mlk·a u·phshr·a  
 you-are-°destroying<sup>(A)</sup> °bring-in-you-me ! (A) before<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> and-interpretation·the<sup>(A)</sup>  
 לְמִלְכָּא אַחְוָא : ס  
 l·mlk·a achua : s  
 to-king·the<sup>(A)</sup> I-shall-disclose<sup>(A)</sup>

2:25 אַדִּין אַרְיוּךְ בְּהַתְּבַלְהָ הֵנַעַל לְדִנְיָאֵל קֳדָם מִלְכָּא  
 adin ariuk b·ethbele enol l·dnial qdm mlk·a  
 then<sup>(A)</sup> Arioch<sup>(A)</sup> in-to-°fluster-of<sup>(A)</sup> he-°brought-in<sup>(A)</sup> to-Daniel<sup>(A)</sup> before<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup>  
 וְכֵן אָמַר לְהַ - דִּי הִשְׁכַּחְתִּי גְבַר מִן - בְּנֵי  
 u·kn amr - l·e di - eshkchth gbr mn - bni  
 and-thus<sup>(A)</sup> he-said<sup>(A)</sup> to-him<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> I-°found<sup>(A)</sup> master<sup>(A)</sup> from<sup>(A)</sup> sons-of<sup>(A)</sup>  
 גְּלוּתָא דִּי יְהוּדָא דִּי פְשָׂרָא לְמִלְכָּא  
 gluth·a di ieud di phshr·a l·mlk·a  
 deportation·the<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> Judah<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> interpretation·the<sup>(A)</sup> to-king·the<sup>(A)</sup>  
 יְהוֹדַע :  
 ieudo :  
 he-shall-°make-known<sup>(A)</sup>

25 Then Arioch brought in Daniel before the king in haste, and said thus unto him, I have found a man of the captives of Judah, that will make known unto the king the interpretation.

2:26 עָנָה מִלְכָּא וְאָמַר לְדִנְיָאֵל דִּי שְׁמָהּ בְּלְטַשְׂצָר  
 one mlk·a u·amr l·dnial di shm·e bltshatzr  
 answering<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> and-saying<sup>(A)</sup> to-Daniel<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> name-of-him<sup>(A)</sup> Belteshazzar<sup>(A)</sup>  
 הַאִיתִיךָ | הַאִיתְךָ | קָהַל | לְהוֹדַעְתַּנִּי | חֲלֵמָא  
 e·aithi·k e·aith·k kel l·eudoth·ni chlm·a  
 ?-actually-you<sup>(A)</sup> ?-actually-you being-able<sup>(A)</sup> to-to-°make-known-of-me<sup>(A)</sup> dream·the<sup>(A)</sup>  
 דִּי חֲזִית - וּפְשָׂרָה :  
 di - chzith u·phshr·e :  
 that<sup>(A)</sup> I-perceived<sup>(A)</sup> and-interpretation-of-him<sup>(A)</sup>

26 The king answered and said to Daniel, whose name [was] Belteshazzar, Art thou able to make known unto me the dream which I have seen, and the interpretation thereof?

2:27 עָנָה דִּנְיָאֵל קֳדָם מִלְכָּא וְאָמַר רְזָה דִּי - מִלְכָּא  
 one dnial qdm mlk·a u·amr rz·e di - mlk·a  
 answering<sup>(A)</sup> Daniel<sup>(A)</sup> before<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> and-saying<sup>(A)</sup> secret·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup>  
 שְׂאֵל לָא חַכְמִין אַשְׁפִּין חַרְטְמִין גְּזְרִין וְכְלִין  
 shal la chkimin ashphin chrtmin gzrin iklin  
 asking<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> wise-men<sup>(A)</sup> magians<sup>(A)</sup> sacred-scribes<sup>(A)</sup> ones-hieromancing<sup>(A)</sup> ones-being-able<sup>(A)</sup>

27 Daniel answered in the presence of the king, and said, The secret which the king hath demanded cannot the wise [men], the astrologers, the magicians, the soothsayers, shew unto

לְהַחֲנוּהַ לְמַלְכָּא :  
l·echuie l·mlk·a :  
to·to-<sup>c</sup>disclose-of<sup>(A)</sup> to·king·the<sup>(A)</sup>

the king;

2:28 בָּרַם אִיתִי אֵלֶּה בְּשָׁמַיָּא גְּלָא רְזִין וְהוֹדַע  
brm aithi ale b·shmi·a gla rzin u·eudo  
but<sup>(A)</sup> actually<sup>(A)</sup> Eloah<sup>(A)</sup> in·heavens·the<sup>(A)</sup> revealing<sup>(A)</sup> secrets<sup>(A)</sup> and·he-<sup>c</sup>makes-known<sup>(A)</sup>

28 But there is a God in heaven that revealeth secrets, and maketh known to the king Nebuchadnezzar what shall be in the latter days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed, are these;

לְמַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר מָה דִּי לְהוּא בְּאַחְרִית יוֹמֵיָא  
l·mlk·a nbukdntzr me di leua b·achrith iumi·a  
to·king·the<sup>(A)</sup> Nebuchadnezzar<sup>(A)</sup> what ?<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> he·shall·be<sup>(A)</sup> in·latter-of<sup>(A)</sup> days·the<sup>(A)</sup>

חֶלְמָךְ וְחֻזֵּי רֵאשִׁיךָ עַל מִשְׁכְּבֶךָ דְּנָה : הוּא  
chlm·k u·chzui rash·k ol - mshkb·k dne eua : p  
dream-of·you<sup>(A)</sup> and·visions-of<sup>(A)</sup> head-of·you<sup>(A)</sup> on<sup>(A)</sup> bed-of·you<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup> he<sup>(A)</sup>

2:29 אַנְתָּה אַנְתָּ מַלְכָּא רְעִינָךְ עַל מִשְׁכְּבֶךָ סְלֻק  
anthe anth mlk·a roiun·k ol - mshkb·k slqu  
you<sup>(A)</sup> you<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> rumination-of·you<sup>(A)</sup> on<sup>(A)</sup> bed-of·you<sup>(A)</sup> they-came-up<sup>(A)</sup>

29 As for thee, O king, thy thoughts came [into thy mind] upon thy bed, what should come to pass hereafter: and he that revealeth secrets maketh known to thee what shall come to pass.

מָה דִּי לְהוּא אַחְרֵי דְּנָה וְגַלָּא רְזִיָּא  
me di leua achri dne u·gla rzi·a  
what ?<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> he·shall·be<sup>(A)</sup> after<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup> and·one-revealing<sup>(A)</sup> secrets·the<sup>(A)</sup>

הוֹדַעְךָ מָה דִּי לְהוּא :  
eudo·k me - di leua :  
he-<sup>c</sup>made-known-you<sup>(A)</sup> what ?<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> he·shall·be<sup>(A)</sup>

2:30 וְאַנְהָ לֹא בְּחֻכְמָה דִּי אִיתִי בִּי מִן כָּל -  
u·ane la b·chkme di - aithi b·i mn - kl -  
and·I<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> in·wisdom<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> actually<sup>(A)</sup> in·me<sup>(A)</sup> from<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup>

30 But as for me, this secret is not revealed to me for [any] wisdom that I have more than any living, but for [their] sakes that shall make known the interpretation to the king, and that thou mightest know the thoughts of thy heart.

חַיֵּיָא רְזִיָּא דְּנָה גְּלִי לִי לְהֵן עַל דְּבַרְתָּ  
chii·a rzi·a dne gli li len ol - dbrth  
living-ones·the<sup>(A)</sup> secret·the<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup> he-was-revealed<sup>(A)</sup> to·me<sup>(A)</sup> only<sup>(A)</sup> on<sup>(A)</sup> intent-of<sup>(A)</sup>

דִּי פִּשְׁרָא לְמַלְכָּא יְהוֹדַעוּן וְרְעִינֵי  
di phshr·a l·mlk·a ieudoun u·roiuni  
that<sup>(A)</sup> interpretation·the<sup>(A)</sup> to·king·the<sup>(A)</sup> they·shall·be-<sup>c</sup>made-known<sup>(A)</sup> and·ruminations-of<sup>(A)</sup>

לְבַבְךָ תִּגְדַּע :  
lbb·k thndo :  
heart-of·you<sup>(A)</sup> you·shall-know<sup>(A)</sup>

2:31 אַנְתָּה אַנְתָּ מַלְכָּא חֲזַה תְּנוּת וְאַלּוּ צִלְמַם חַד שְׂגִיָּא  
anthe anth mlk·a chze euith u·alu tzlm chd shgia  
you<sup>(A)</sup> you<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> perceiving<sup>(A)</sup> you-were<sup>(A)</sup> and·lo !<sup>(A)</sup> image<sup>(A)</sup> one<sup>(A)</sup> huge<sup>(A)</sup>

31 . Thou, O king, sawest, and behold a great image. This great image, whose brightness [was] excellent, stood before thee; and the form thereof [was] terrible.

צִלְמָא דְּכֵן רַב וְזִינָה יְתִיר קָאם לְקַבְּלָךְ  
tzlm·a dkn rb u·ziu·e ithir qam l·qbl·k  
image·the<sup>(A)</sup> same<sup>(A)</sup> grand<sup>(A)</sup> and·aspect-of·him<sup>(A)</sup> excellent<sup>(A)</sup> rising<sup>(A)</sup> to·in-view-of·you<sup>(A)</sup>

וְרוּהָ דְּחִיל :  
u·ru·e dchil :  
and·appearance-of·him<sup>(A)</sup> being-<sup>tr</sup>terrible<sup>(A)</sup>

2:32 הוּא צִלְמָא רֵאשָׁה דִּי דְּהַב טַב תְּרוּהֵי וְדַרְעוּהֵי  
eua tzlm·a rash·e di - deb tb chdu·ei u·drou·ei  
he<sup>(A)</sup> image·the<sup>(A)</sup> head-of·him<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> gold<sup>(A)</sup> good<sup>(A)</sup> chest-of·him<sup>(A)</sup> and·arms-of·him<sup>(A)</sup>

32 This image's head [was] of fine gold, his breast and his arms of silver, his belly and his thighs of brass,

דִּי כֶּסֶף מְעוּהֵי וְנִרְכָּתָה דִּי נְחֹשׁ :  
di ksph mou·ei u·irkth·e di nchsh :  
that<sup>(A)</sup> silver<sup>(A)</sup> bellies-of·him<sup>(A)</sup> and·thighs-of·him<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> copper<sup>(A)</sup>

2:33 שְׁקוּיָי דִּי פְרִזְל פְּרִזְלֵי רְגְלוּהֵי מִנְהוּן מִנְהֵין דִּי פְּרִזְל  
shqu·ei di phrzl rglu·ei mn·eun mn·ein di phrzl  
legs-of·him<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> iron<sup>(A)</sup> feet-of·him<sup>(A)</sup> from·them<sup>(A)</sup> from·them<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> iron<sup>(A)</sup>

33 His legs of iron, his feet part of iron and part of clay.

וּמִנְהוּן וּמִנְהֵין דִּי חֶסֶף :  
u·mn·eun u·mn·ein di chsph :  
and·from·them<sup>(A)</sup> and·from·them<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> clay<sup>(A)</sup>

2:34 חֲזַה תְּנוּת עַד דִּי תְּחַגְרֶת אֲבָן דִּי לֹא -  
chze euith od di ethgrzrth abn di - la  
perceiving<sup>(A)</sup> you-were<sup>(A)</sup> until<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> she-severed-herself<sup>(A)</sup> stone<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup>

34 Thou sawest till that a stone was cut out without hands, which smote the image upon his feet [that were] of iron and clay, and brake them to pieces.

בִּידֵין וּמַחַת וּמַחַת לְצִלְמָא עַל רְגְלוּהֵי דִּי פְּרִזְלָא  
b·idin u·mohth l·tzlm·a ol - rglu·ei di phrzl·a  
in·hands<sup>(A)</sup> and·she-collided<sup>(A)</sup> to·image·the<sup>(A)</sup> on<sup>(A)</sup> feet-of·him<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> iron·the<sup>(A)</sup>

וְחִסְפָּא וְהִדְקָתָהּ הַמּוֹן :  
 u·chsph·a u·edqth emun :  
 and·clay·the<sup>(A)</sup> and·she-<sup>c</sup>pulverized<sup>(A)</sup> them<sup>(A)</sup> :

2:35 בְּאֲדִין דְּקִוּוּ כַּחֲדָה פְּרִזְלָא חִסְפָּא נְחֹשֶׁת כְּסָפָא  
 b·adin dqu k·chde phrzl·a chsph·a nchsh·a ksph·a  
 in·then<sup>(A)</sup> they-are-pulverized<sup>(A)</sup> as·one<sup>(A)</sup> iron·the<sup>(A)</sup> clay·the<sup>(A)</sup> copper·the<sup>(A)</sup> silver·the<sup>(A)</sup>

וְדִבְבָא וְהוּוּ כְּעוֹר מִן אֲדָרִי - קִיט  
 u·deb·a u·euu k·our mn - adri - git  
 and·gold·the<sup>(A)</sup> and·they-became<sup>(A)</sup> as·chaff<sup>(A)</sup> from<sup>(A)</sup> threshing-sites-of<sup>(A)</sup> summer<sup>(A)</sup>

וּנְשָׂא וְהִמּוֹן רוּחָא וְכָל - אֲתֵר לָא - הִשְׁתַּכַּח לְהוֹן  
 u·nsha emun ruch·a u·kl - athr la - eshthkch l·eun  
 and·he-<sup>c</sup>lifted-up<sup>(A)</sup> them<sup>(A)</sup> wind·the<sup>(A)</sup> and·any-of<sup>(A)</sup> place<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> he-<sup>s</sup>was-found<sup>(A)</sup> for·them<sup>(A)</sup>

וְאֲבָנָא דִּי מַחַת - לְצִלְמָא הֵוֵת לְטוֹר רַב  
 u·abn·a di - mchth l·tzlm·a euth l·tur rb  
 and·stone·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> she-collided<sup>(A)</sup> to·image·the<sup>(A)</sup> she-became<sup>(A)</sup> to·mountain-range<sup>(A)</sup> vast<sup>(A)</sup>

וּמְלִית וּמְלִית כָּל - אֲרֵעָא :  
 u·mlth kl - aro·a :  
 and·she-filled<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup> earth·the<sup>(A)</sup> :

2:36 דְּנָה חֲלֵמָא וּפְשָׁרָה נְאֻמַּר קְדָם - מְלָכָא :  
 dne chlm·a u·pshr·e namr qdm - mlk·a :  
 this<sup>(A)</sup> dream·the<sup>(A)</sup> and·interpretation-of·him<sup>(A)</sup> we-shall-say<sup>(A)</sup> before<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> :

2:37 אַנְתָּה אַנְתָּ מְלָכָא מְלִיךָ מְלִכֵּי דִי אֱלֹהֵי שְׁמֵי  
 K Q anth anth mlk·a mlk mlki·a di ale shmi·a  
 you<sup>(A)</sup> you<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> king-of<sup>(A)</sup> kings·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> Eloah-of<sup>(A)</sup> heavens·the<sup>(A)</sup>

מַלְכוּתָא חֲסִנָּא וְתִקְפָּא וְיִקְרָא יְהֵב - לְךָ :  
 mlkuth·a chsn·a u·thqph·a u·iqr·a ieb - l·k :  
 kingdom·the<sup>(A)</sup> safeguarded·the<sup>(A)</sup> and·might·the<sup>(A)</sup> and·esteem·the<sup>(A)</sup> he-granted<sup>(A)</sup> to·you<sup>(A)</sup> :

2:38 וּבְכָל דְּאֲרִין דְּאֲרִין - בְּנֵי אֲנָשָׂא  
 u·b·kl - di darin dirin bni - ansh·a  
 and·in·all-of<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> ones-abiding<sup>(A)</sup> ones-abiding<sup>(A)</sup> sons-of<sup>(A)</sup> mortal·the<sup>(A)</sup>

חַיּוֹת בְּרָא וְעוֹפֵי שְׁמַיָּא - יְהֵב בִּידְךָ  
 chiuth br·a u·ouph - shmi·a ieb b·id·k  
 animal-of<sup>(A)</sup> field·the<sup>(A)</sup> and·flyer-of<sup>(A)</sup> heavens·the<sup>(A)</sup> he-grants<sup>(A)</sup> in·hand-of·you<sup>(A)</sup>

וְהִשְׁלִיט וְהִשְׁלִיטוֹן בְּכָלֵהוֹן אַנְתָּה אַנְתָּ - הוּא רֵאשֵׁה דִּי  
 u·eshlt·k b·kl·eun anth anth - eua rash·e di  
 and·he-<sup>c</sup>gives-authority·you<sup>(A)</sup> in·all-of·them<sup>(A)</sup> you<sup>(A)</sup> you<sup>(A)</sup> he<sup>(A)</sup> head·the<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup>

דְּבָבָא :  
 deb·a :  
 gold·the<sup>(A)</sup> :

2:39 וּבְתֵרָךְ וּמְלָכֵי תִקְוִים מַלְכוּ אַחְרֵי אֲרֵעָא מִנְךָ  
 u·bthr·k thqum mlku achri aroa mn·k  
 and·in·place-of·you<sup>(A)</sup> she-shall-arise<sup>(A)</sup> kingdom<sup>(A)</sup> another<sup>(A)</sup> earthward<sup>(A)</sup> from·you<sup>(A)</sup>

וּמְלָכֵי וּמְלָכֵי תְּלִיתִיָּא תְּלִיתִיָּא אַחְרֵי דִּי נְחֹשֶׁת דִּי  
 u·mlku thlithia thlithae achri di nchsh·a di  
 and·kingdom<sup>(A)</sup> third<sup>(A)</sup> third<sup>(A)</sup> another<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> copper·the<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup>

תְּשַׁלֵּט תְּשַׁלֵּט בְּכָל - אֲרֵעָא :  
 thshlt b·kl - aro·a :  
 she-shall-have-authority<sup>(A)</sup> in·all-of<sup>(A)</sup> earth·the<sup>(A)</sup> :

2:40 וּמְלָכֵי וּמְלָכֵי רְבִיעִיָּה רְבִיעִיָּה תְּהוּא תְּקִיפָה כְּפִרְזָלָא כָּל -  
 u·mlku rbioie rbioae theua thqiphe k·phrzl·a kl -  
 and·kingdom<sup>(A)</sup> fourth<sup>(A)</sup> fourth<sup>(A)</sup> she-shall-be<sup>(A)</sup> mighty<sup>(A)</sup> as·iron·the<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup>

קְבֵל וּמְלָכֵי דִּי פְּרִזְלָא מְהַדֵּק וְחָשַׁל כָּלָא וּמְלָכֵי  
 qbl di phrzl·a medq u·chshl kl·a u·k·phrzl·a  
 forasmuch-as<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> iron·the<sup>(A)</sup> <sup>c</sup>pulverizing<sup>(A)</sup> and·overcoming<sup>(A)</sup> all·the<sup>(A)</sup> and·as·iron·the<sup>(A)</sup>

דִּי מְרַעַע - כָּל אֲלִין תְּדַק וְתֵרַע :  
 di - mroo kl - alin thdq u·thro :  
 that<sup>(A)</sup> smashing<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup> these<sup>(A)</sup> she-shall-<sup>c</sup>pulverize<sup>(A)</sup> and·she-shall-smash<sup>(A)</sup>

2:41 וְדִי וְדִי חֲזִיתָהּ רְגְלֵיָּא וְאַצְבָּעוֹתָּ מִנְהוֹן מִנְהוֹן  
 u·di - chzithe rgli·a u·atzboth·a mn·eun mn·en  
 and·that<sup>(A)</sup> you-perceived<sup>(A)</sup> feet·the<sup>(A)</sup> and·toes·the<sup>(A)</sup> from·them<sup>(A)</sup> from·them<sup>(A)</sup>

35 Then was the iron, the clay, the brass, the silver, and the gold, broken to pieces together, and became like the chaff of the summer threshingfloors; and the wind carried them away, that no place was found for them: and the stone that smote the image became a great mountain, and filled the whole earth.

36 This [is] the dream; and we will tell the interpretation thereof before the king.

37 Thou, O king, [art] a king of kings: for the God of heaven hath given thee a kingdom, power, and strength, and glory.

38 And whosoever the children of men dwell, the beasts of the field and the fowls of the heaven hath he given into thine hand, and hath made thee ruler over them all. Thou [art] this head of gold.

39 And after thee shall arise another kingdom inferior to thee, and another third kingdom of brass, which shall bear rule over all the earth.

40 And the fourth kingdom shall be strong as iron: forasmuch as iron breaketh in pieces and subdueth all [things]: and as iron that breaketh all these, shall it break in pieces and bruise.

41 And whereas thou sawest the feet and toes, part of potters'clay, and part

חֶסֶף דִּי פַחֲר - וּמִנְהוֹן | וּמִנְהוֹן | פְּרִזְל מַלְכוּ  
 chsph di - phchr u·mn·eun u·mn·ein phrzl mlku  
 clay<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> potter<sup>(A)</sup> and·from·them<sup>(A)</sup> and·from·them<sup>(A)</sup> iron<sup>(A)</sup> kingdom<sup>(A)</sup>

of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it of the strength of the iron, forasmuch as thou sawest the iron mixed with miry clay.

פְּלִיגָה תִּהְיֶה וּמִן - נִצְבְּתָא דִּי פְּרִזְלָא  
 phlige theue u·mn - ntzbth·a di phrzl·a  
 being-<sup>pl</sup>composite<sup>(A)</sup> she-shall-be<sup>(A)</sup> and·from<sup>(A)</sup> stability·the<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> iron·the<sup>(A)</sup>

לְהוּא - בַּהּ כָּל - קִבְל דִּי חֲזִיתָה פְּרִזְלָא  
 leua - b·e kl - qbl di chzithe phrzl·a  
 he-shall-be<sup>(A)</sup> in·her<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup> forasmuch-as<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> you-perceived<sup>(A)</sup> iron·the<sup>(A)</sup>

מְעֵרָב מְחֻסָּף טִינָא :  
 morb b·chsph tin·a :  
 being-mixed<sup>(A)</sup> in·clay-of<sup>(A)</sup> mud·the<sup>(A)</sup>

2:42 וְאַצְבְּתָהּ וְרִגְלָא מִנְהוֹן | מִנְהוֹן | פְּרִזְל | וּמִנְהוֹן  
 u·atzboth rgli·a mn·eun mn·ein phrzl u·mn·eun  
 and·toes-of<sup>(A)</sup> feet·the<sup>(A)</sup> from·them<sup>(A)</sup> from·them<sup>(A)</sup> iron<sup>(A)</sup> and·from·them<sup>(A)</sup>

<sup>42</sup> And [as] the toes of the feet [were] part of iron, and part of clay, [so] the kingdom shall be partly strong, and partly broken.

וּמִנְהוֹן | חֶסֶף מִן - קֶצֶת מַלְכוּתָא תִּהְיֶה תְּקִיפָה  
 u·mn·ein chsph mn - qtzth mlkuth·a theue thqiphe  
 and·from·them<sup>(A)</sup> clay<sup>(A)</sup> from<sup>(A)</sup> end-of<sup>(A)</sup> kingdom·the<sup>(A)</sup> she-shall-be<sup>(A)</sup> mighty<sup>(A)</sup>

וּמִנְהָ וּתִהְיֶה תְּבִירָה :  
 u·mn·e theue thbire :  
 and·from·her<sup>(A)</sup> she-shall-be<sup>(A)</sup> being-<sup>pl</sup>frail<sup>(A)</sup>

2:43 דִּי וְדִי חֲזִיתָה פְּרִזְלָא מְעֵרָב מְחֻסָּף טִינָא  
 di u·di chzith phrzl·a morb b·chsph tin·a  
 that<sup>(A)</sup> and·that<sup>(A)</sup> you-perceived<sup>(A)</sup> iron·the<sup>(A)</sup> being-mixed<sup>(A)</sup> in·clay-of<sup>(A)</sup> mud·the<sup>(A)</sup>

<sup>43</sup> And whereas thou sawest iron mixed with miry clay, they shall mingle themselves with the seed of men: but they shall not cleave one to another, even as iron is not mixed with clay.

מִתְעַרְבִין לְהוּן - וְלֹא אִנְשָׁא בְּזֵרַע  
 mthorbin leun b·zro ansh·a u·la - leun  
 ones-<sup>pl</sup>being-mixed<sup>(A)</sup> they-shall-be<sup>(A)</sup> in·seed-of<sup>(A)</sup> mortal·the<sup>(A)</sup> and·not<sup>(A)</sup> they-shall-be<sup>(A)</sup>

דְּבָקִין דְּנֶה עִם - דְּנֶה הָא - כְּדִי - פְּרִזְלָא לֹא מִתְעַרְב  
 dbqin dne om - dne ea - k·di phrzl·a la mthorb  
 ones-clinging<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup> with<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup> aha ! <sup>(A)</sup> as·that<sup>(A)</sup> iron·the<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> <sup>pl</sup>mixing<sup>(A)</sup>

עִם חֶסֶפָא :  
 om - chsph·a :  
 with<sup>(A)</sup> clay·the<sup>(A)</sup>

2:44 וּבְיָמֵיהוֹן וּבְיָמֵיהוֹן דִּי מַלְכָּא אֲנֹן יָקִים אֱלֹהָ  
 u·b·iumi·eun di mlki·a anun iqim ale  
 and·in·days-of·them<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> kings·the<sup>(A)</sup> these<sup>(A)</sup> he-shall-<sup>c</sup>set-up<sup>(A)</sup> Eloah-of<sup>(A)</sup>

<sup>44</sup> And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed; and the kingdom shall not be left to other people, [but] it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.

שְׁמַיָּא מַלְכוּ דִּי לְעֻלְמִין לֹא תִתְחַבֵּל וּמַלְכוּתָהּ  
 shml·a mlku di l·olmin la ththchbl u·mlkuth·e  
 heavens·the<sup>(A)</sup> kingdom<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> for·eons<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> she-shall-<sup>pl</sup>be-harmed<sup>(A)</sup> and·kingdom·the<sup>(A)</sup>

לְעָם אַחֲרָן לֹא תִשְׁתַּבֵּק תִּדְק  
 l·om achrn la thshthbq thdq  
 to·people<sup>(A)</sup> another<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> she-shall-<sup>pl</sup>be-left<sup>(A)</sup> she-shall-<sup>c</sup>pulverize<sup>(A)</sup>

וְחֶסֶף כָּל - אֲלִין - מַלְכוּתָא וְהִיא תִקּוּם  
 u·thsiph kl - alin mlkuth·a u·eia thqum  
 and·she-shall-<sup>c</sup>terminate<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup> these<sup>(A)</sup> kingdom·the<sup>(A)</sup> and·she<sup>(A)</sup> she-shall-be-confirmed<sup>(A)</sup>

לְעֻלְמִיָּא :  
 l·olmi·a :  
 for·eons·the<sup>(A)</sup>

2:45 כָּל - קִבְל דִּי חֲזִיתָה דִּי מִטּוּרָא  
 kl - qbl di chzith di m·tur·a  
 all-of<sup>(A)</sup> forasmuch-as<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> you-perceived<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> from·mountain-range·the<sup>(A)</sup>

<sup>45</sup> Forasmuch as thou sawest that the stone was cut out of the mountain without hands, and that it brake in pieces the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold; the great God hath made known to the king what shall come to pass hereafter: and the dream [is] certain, and the interpretation thereof sure.

אֲתַנְזַרְתָּ אֲבָן דִּי לֹא - בְּיָדִין וְהִדְקָתָהּ פְּרִזְלָא  
 athgzrth abn di - la b·idin u·edqth phrzl·a  
 she-severed-herself<sup>(A)</sup> stone<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> not<sup>(A)</sup> in·hands<sup>(A)</sup> and·she-<sup>c</sup>pulverized<sup>(A)</sup> iron·the<sup>(A)</sup>

נְחֹשָׁא חֶסֶפָא כֶּסֶפָא וְדָהָבָא אֱלֹהָ רַב הוֹדַע  
 nchsh·a chsph·a ksph·a u·deb·a ale rb eudo  
 copper·the<sup>(A)</sup> clay·the<sup>(A)</sup> silver·the<sup>(A)</sup> and·gold·the<sup>(A)</sup> Eloah<sup>(A)</sup> grand<sup>(A)</sup> he-<sup>c</sup>makes-known<sup>(A)</sup>

לְמַלְכָּא מָה דִּי לְהוּא אַחְרֵי דְנֶה וְיָצִיב חֶלְמָא  
 l·mlk·a me di leua achri dne u·itzib chlm·a  
 to·king·the<sup>(A)</sup> what ? <sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> he-shall-be<sup>(A)</sup> after<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup> and·certain<sup>(A)</sup> dream·the<sup>(A)</sup>

וּמְהִימֵן פְּשָׁרָה : פ  
 u·meimm phshr·e : p  
 and·cbeing-faithful<sup>(A)</sup> interpretation-of·him<sup>(A)</sup>

2:46 וַלְדַנְיָאֵל אֲנַפְּוּהֵי - עַל נָפֶל נְבוּכַדְנֶצְצַר מַלְכָּא בְּאֲדִין  
 u·l·dnial - anphu·ei ol - nphl nbukdntzr mlk·a b·adin  
 in·then<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> Nebuchadnezzar<sup>(A)</sup> he-fell<sup>(A)</sup> on<sup>(A)</sup> faces-of·him<sup>(A)</sup> and·to·Daniel<sup>(A)</sup>

46 . Then the king Nebuchadnezzar fell upon his face, and worshipped Daniel, and commanded that they should offer an oblation and sweet odours unto him.

סָגַד וּמְנַחָה וְנִיחָחִין אָמַר לְנִסְכָּה  
 sgd u·mnche u·nichchin amr l·nske  
 he-worshipped<sup>(A)</sup> and·present<sup>(A)</sup> and·incenses-of-attainment<sup>(A)</sup> he-said<sup>(A)</sup> to·to-libate-of<sup>(A)</sup>

לֵה :  
 l·e :  
 to·him<sup>(A)</sup>

2:47 עָנָה מַלְכָּא לְדַנְיָאֵל וְאָמַר מִן קֶשֶׁט - דִּי  
 one mlk·a l·dnial u·amr mn - qsht di  
 answering<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> to·Daniel<sup>(A)</sup> and·saying<sup>(A)</sup> from<sup>(A)</sup> verity<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup>

47 The king answered unto Daniel, and said, Of a truth [it is], that your God [is] a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, seeing thou couldst reveal this secret.

אֱלֹהִיכֻן אֱלֹהֵי הוּא אֱלֵה אֱלֹהִין וּמְרָא מַלְכִין וְגַלְה  
 ale·kun eua ale alein u·mra mlkin u·gle  
 Eloah-of·you<sup>(P)</sup><sup>(A)</sup> he<sup>(A)</sup> Eloah-of<sup>(A)</sup> Elohim<sup>(A)</sup> and·lord-of<sup>(A)</sup> kings<sup>(A)</sup> and·one-revealing<sup>(A)</sup>

רְזִין דִּי יִכְלֶת לְמַגְלָא רְזָה : דְּנָה  
 rzin di iklth l·mglā rz·e dne :  
 secrets<sup>(A)</sup> that<sup>(A)</sup> you-were-able<sup>(A)</sup> to·to-reveal-of<sup>(A)</sup> secret·the<sup>(A)</sup> this<sup>(A)</sup>

2:48 אָדִין מַלְכָּא לְדַנְיָאֵל רַבִּי וּמַתְּנִין רַבְרְבָן שְׁגִיאַן  
 adin mlk·a l·dnial rbi u·mthnn rbrbn shgian  
 then<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> to·Daniel<sup>(A)</sup> he-made-much<sup>(A)</sup> and·gifts<sup>(A)</sup> immense-ones<sup>(A)</sup> enormous-ones<sup>(A)</sup>

48 Then the king made Daniel a great man, and gave him many great gifts, and made him ruler over the whole province of Babylon, and chief of the governors over all the wise [men] of Babylon.

יְהַב לֵה - וְהִשְׁלֵטָה עַל כָּל מְדִינַת - בָּבֶל  
 ieb - l·e u·eshlt·e ol kl - mdinth bbl  
 he-granted<sup>(A)</sup> to·him<sup>(A)</sup> and·he-gave-authority·him<sup>(A)</sup> over<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup> province-of<sup>(A)</sup> Babylon<sup>(A)</sup>

וְרַב סִגְנִין - עַל כָּל חֲכִימֵי - בָּבֶל :  
 u·rb - sgnin ol kl - chkimi bbl :  
 and·grandee-of<sup>(A)</sup> prefects<sup>(A)</sup> over<sup>(A)</sup> all-of<sup>(A)</sup> wise-men-of<sup>(A)</sup> Babylon<sup>(A)</sup>

2:49 וְדַנְיָאֵל בְּעָא מִן מַלְכָּא - וּמְנִי עַל  
 u·dnial boa mn - mlk·a u·mni ol  
 and·Daniel<sup>(A)</sup> he-petitioned<sup>(A)</sup> from<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup> and·he-assigned<sup>(A)</sup> over<sup>(A)</sup>

49 Then Daniel requested of the king, and he set Shadrach, Meshach, and Abednego, over the affairs of the province of Babylon: but Daniel [sat] in the gate of the king.

עֲבִידְתָּא דִּי מְדִינַת בָּבֶל לְשַׁדְרַךְ מִישַׁךְ  
 obidth·a di mdinth bbl l·shdrk mishk  
 administration·the<sup>(A)</sup> that-of<sup>(A)</sup> province-of<sup>(A)</sup> Babylon<sup>(A)</sup> to·Shadrach<sup>(A)</sup> Meshach<sup>(A)</sup>

וְעַבְד־נְגוּ וְדַנְיָאֵל בְּתַרְע מַלְכָּא : פ  
 u·obd·ngu u·dnial b·thro mlk·a : p  
 and·Abed-Nego<sup>(A)</sup> and·Daniel<sup>(A)</sup> in·gateway-of<sup>(A)</sup> king·the<sup>(A)</sup>